



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Shared Premises
Regulations (Retail
Associations)

Règlement sur le partage
des locaux (associations
de détail)

SOR/2008-69

DORS/2008-69

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on March 8, 2008

Dernière modification le 8 mars 2008

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on March 8, 2008. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 8 mars 2008. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

Registration
SOR/2008-69 March 6, 2008

COOPERATIVE CREDIT ASSOCIATIONS ACT

Shared Premises Regulations (Retail Associations)

P.C. 2008-520 March 6, 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to paragraph 378.4(4)(a)^a of the *Cooperative Credit Associations Act*^b, hereby makes the annexed *Shared Premises Regulations (Retail Associations)*.

Enregistrement
DORS/2008-69 Le 6 mars 2008

LOI SUR LES ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES DE CRÉDIT

Règlement sur le partage des locaux (associations de détail)

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'alinéa 378.4(4)a^a de la *Loi sur les associations coopératives de crédit*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur le partage des locaux (associations de détail)*, ci-après.

^a S.C. 2007, c. 6, s. 160

^b S.C. 1991, c. 48

^a L.C. 2007, ch. 6, art. 160

^b L.C. 1991, ch. 48

SHARED PREMISES REGULATIONS
(RETAIL ASSOCIATIONS)

RÈGLEMENT SUR LE PARTAGE DES
LOCAUX (ASSOCIATIONS DE
DÉTAIL)

Definition of
"member
institution"

1. (1) In this section, "member institution" has the same meaning as in section 2 of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act*.

1. (1) Dans le présent article, « institution membre » s'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*.

Définition de
« institution
membre »

Shared premises

(2) A retail association to which paragraph 378.1 (1)(b) or (c) of the *Cooperative Credit Associations Act* applies may carry on business in Canada on premises that are shared with those of a member institution that is affiliated with the retail association if, on those premises, whenever a request is made in person to open a deposit account with the retail association, the retail association opens the account at a work space that is separate and distinct from every work space at which the member institution carries on business.

(2) L'association de détail visée aux alinéas 378.1(1)b) ou c) de la *Loi sur les associations coopératives de crédit* peut exercer ses activités au Canada dans les mêmes locaux qu'une institution membre qui fait partie de son groupe si, dans les locaux partagés, elle fait toutes les ouvertures de comptes de dépôt qui lui sont demandées en personne dans une aire de travail distincte de celles où l'institution membre exerce ses activités.

Partage des
locaux

Coming into
force

*2. These Regulations come into force on the day on which section 160 of *An Act to amend the law governing financial institutions and to provide for related and consequential matters*, being chapter 6 of the Statutes of Canada, 2007, comes into force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

*2. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 160 de la *Loi modifiant la législation régissant les institutions financières et comportant des mesures connexes et corrélatives*, chapitre 6 des Lois du Canada (2007), ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

Entrée en
vigueur

* [Note: Regulations in force March 8, 2008, see SI/2008-33.]

* [Règlement en vigueur le 8 mars 2008, voir le TR/2008-33.]